

"ORIGINÁL"



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

### 3.2 – Vzor smlouvy o poskytování služby pro část 2

#### Smlouva o poskytování služby

uzavřená podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku

#### I. SMLUVNÍ STRANY

##### Objednatel:

Základní škola svatě Zdislavy Kopřivnice

Štefánikova 117/29

742 21 Kopřivnice

IČO: 49588656

Zastoupená Ing. Pavlem Jankem, ředitelem školy

(dále jen Objednatel)

a

##### Poskytovatel:

obchodní firma: Alfa Agency Travel s. r. o.

se sídlem: Nám. Svobody 12, 602 00 Brno

IČO: 025 88 650

bankovní spojení: Fio Banka

č.ú.: 2400553658 / 2010

(dále jen „poskytovatel“) uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu:

#### II. PREAMBULE

Předmět smlouvy je realizován v rámci projektu

reg. číslo projektu	204. CZ.1.07/1.1.00/56.2309
název projektu	Cesta k porozumění

Tato smlouva se uzavírá na základě veřejné zakázky s názvem „Zahraníční jazykově-vzdělávací pobyt pro žáky a učitele ZŠ svatě Zdislavy Kopřivnice“,

**Část 2. Jazykový kurz pro jednoho učitele ve Velké Británii**

### III. PŘEDMĚT SMLOUVY

Předmětem smlouvy je poskytnutí služby, kterou se pro účely této smlouvy rozumí zajištění **Jazykového kurzu pro jednoho učitele ve Velké Británii** v následujícím rozsahu:

Počet účastníků	1
Místo realizace	Velká Británie
Jazyk kurzu a jeho rozsah	Anglický. Min. 40 vyučovacích hodin (min. 45 min.) – které budou rozděleny do 2 pracovních týdnů po 20 hodinách.
Typ kurzu	Odpovídá požadavkům zadávací dokumentace.
Vzdělávací instituce	Centre Of English Studies
Ubytování	Zajištěno dle požadavků zadávací dokumentace
Stravování	Celodenní – skládající se ze snídaně, obědu/obědového balíčku, večeře.
Termín realizace plnění	V rozmezí od 15. 8. – 20. 12. 2015
Typ dopravy	Kombinovaná. Letecky plus transfer do místa pobytu.

#### Poskytované služby v rámci zahraničního kurzu pro učitele

- zajištění letenky z Ostravy (Prahy) do místa pobytu a transfer do místa ubytování. V den odjezdu doprava na letiště a zajištění letenky do Ostravy (Prahy).
- výukové materiály
- certifikát o splnění kurzu splňující následující požadavky
  - název a sídlo vzdělávací instituce
  - jméno a příjmení účastníka
  - název vzdělávacího programu, datum jeho zahájení a ukončení, počet hodin, způsob zakončení programu
  - místo a datum vystavení osvědčení
- cestovní pojištění léčebných výloh a pojištění ztráty zavazadel
- pojištění odpovědnosti za způsobenou škodu
- pojištění storna zájezdů z důvodu nemoci

### IV. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATELE

Poskytovatel je povinen při plnění předmětu této smlouvy postupovat s odbornou péčí podle pokynů Objednatele a v souladu s touto smlouvou, dle platných právních předpisů a podmínek Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost (dále jen „OP VK“). Poskytovatel je povinen upozornit na zřejmou nevhodnost pokynů objednatel, které by mohly mít za následek vznik škody.

Poskytovatel se zavazuje zachovat mlčenlivost o informacích, které mu byly v souvislosti s touto smlouvou poskytnuty druhou stranou jako důvěrné nebo jako obchodní tajemství. Tyto povinnosti trvají i po skončení této smlouvy. Bez ohledu na ustanovení tohoto článku, strany mohou zpřístupnit důvěrné informace, pokud to bude požadováno platnými právními předpisy či závaznými rozhodnutími soudů či jiných státních orgánů.

Poskytovatel se zavazuje, že bude průběžně informovat Objednatele o všech skutečnostech a postupech, které zjistí při výkonu své činnosti a jež mohou mít vliv na úspěšnou realizaci plnění předmětu této smlouvy a na změnu pokynů Objednatele.

Poskytovatel je povinen uchovávat účetní záznamy vztahující se k předmětu plnění veřejné zakázky v elektronické podobě.

Poskytovatel bude po celou dobu realizace plnění mít uzavřené

- pojištění odpovědnosti za způsobenou škodu
- zákonné pojištění CK proti úpadku, případně jiné odpovídající pojištění poskytovatele

## V. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNATELE

Objednatel je povinen předat Poskytovateli včas úplné, pravdivé a přehledné informace, jež jsou nezbytně nutné k věcnému plnění předmětu smlouvy, pokud z jejich povahy nevyplývá, že je má zajistit Poskytovatel v rámci své činnosti.

Objednatel je povinen Poskytovateli za činnost provedenou řádně v souladu s touto smlouvou vyplatit odměnu, a to ve výši uvedené v článku VI. této smlouvy.

## VI. ODMĚNA ZA POSKYTNUTÍ SLUŽEB

Objednatel se zavazuje za poskytnutí služeb v souladu s Výzvou k podání nabídky a nabídkou poskytovatele uhradit za realizaci plnění částku:

56 185,- Kč bez DPH, tj. 56 185,- Kč včetně DPH.

V ceně jsou zahrnuty veškeré nutné a uznatelné náklady spojené s řádným zajištěním předmětu této smlouvy.

Cena obsahuje i případné zvýšené náklady spojené s vývojem cen vstupních nákladů, a to po celou dobu plnění předmětu smlouvy.

Smluvní cena je stanovena jako nejvýše přípustná po celou dobu plnění. Objednatel připouští překročení výše nabídkové ceny pouze v souvislosti se změnou daňových předpisů.

## VII. PLATEBNÍ PODMÍNKY

Poskytnuté služby budou fakturovány ve výši odpovídající částce uvedené v článku VI. této Smlouvy, a to vždy po poskytnutí služeb za jeden kalendářní měsíc

Zálohy nejsou sjednány.

Splatnost daňového dokladu je 30 dnů od doručení Objednateli. Povinnost zaplatit je splněna připsáním příslušné částky na účet Poskytovatele.

Účetní daňový doklad (faktura) musí splňovat náležitosti daňového dokladu (dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů) včetně přesného označení projektu, ze kterého je veřejná zakázka financovaná (registrační číslo projektu, název projektu).

Platby za poskytnuté služby budou probíhat bezhotovostním převodem na bankovní účet Poskytovatele, který je uveden na faktuře.

## VIII. SANKČNÍ UJEDNÁNÍ

Pokud Poskytovatel služeb bude v prodlení s poskytováním služeb je povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z celkové ceny (tj. vč. DPH) za každý den prodlení překračujícího 2 dny. Nárokovaním, resp. úhradou této smluvní pokuty není dotčeno právo Objednatele na náhradu škody. Zaplacení smluvní pokuty nezavazuje smluvní stranu povinnosti splnit zajišťovanou povinnost. Odstoupení od smlouvy nemá vliv na povinnost zaplatit smluvní pokutu. Objednatel má právo smluvní pokuty odečíst zhotoviteli z faktury.

V případě zpoždění Objednatele se zaplacením jednotlivých faktur je Poskytovatel oprávněn účtovat Objednateli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z nezaplacené částky (tj. vč. DPH) za každý den prodlení.

Ustanovením o povinnosti uhradit smluvní pokutu není dotčeno právo na náhradu škody.

## IX. ODPOVĚDNOST ZA ŠKODU

Poskytovatel je povinen učinit veškerá opatření potřebná k odvrácení škody nebo k jejímu zmírnění.

Poskytovatel nahradí Objednateli škodu v plném rozsahu, pokud byla způsobena vadným plněním předmětu této smlouvy nebo nesplněním některé povinnosti Poskytovatele stanovené právním předpisem nebo touto smlouvou. Poskytovatel bere výslovně na vědomí, že škodou mohou být i např. sankce uložené Objednateli poskytovatelem finanční podpory i jinými orgány a institucemi za to, že projekt není plně či částečně zrealizován dle projektové žádosti z důvodu spočívajících na straně Poskytovatele.

## X. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

Poskytovatel bere na vědomí, že znění této smlouvy může být uveřejněno na profilu zadavatele dle zákona 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, či webových stránkách poskytovatele podpory, a že bude k dispozici příslušným kontrolním orgánům,

Poskytovatel se zavazuje dodržovat pravidla publicity OP VK na všech dokumentech souvisejících s plněním předmětu smlouvy.

Poskytovatel se zavazuje řádně uchovávat originál smlouvy, včetně příloh a dodatků, veškeré originály účetních dokladů a originály dalších dokumentů souvisejících s realizací veřejné zakázky minimálně do roku 2025 v souladu s podmínkami OP VK, pokud jiný zákon neurčí jinak. Výše uvedené dokumenty a účetní doklady budou uchovány způsobem uvedeným v zákoně č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a v zákoně č. 499/2004 Sb., o archivnictví a spisové službě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a v souladu s dalšími platnými právními předpisy ČR.

Poskytovatel je povinen v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů, nařízením Komise (ES) č. 1828/2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 a v souladu s dalšími právními předpisy ČR a EU umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu finanční kontroly projektu, z jehož prostředků je dodávka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, poskytnout osobám oprávněným k výkonu kontroly veškeré doklady související s realizací zakázky a poskytnout součinnost všem osobám oprávněným k provádění kontroly, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů). Poskytovatel služeb bere na vědomí, že Poskytovatel dotace je oprávněn provést u projektu nezávislý vnější audit. Poskytovatel je povinen při výkonu auditu spolupůsobit. Poskytovatel zajišťuje, aby stejnou povinnost ve vztahu k plnění předmětu veřejné zakázky plnili i subdodavatelé.

## XI. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Změny a dodatky této smlouvy mohou být provedeny pouze písemnými a číslovanými dodatky, podepsanými oprávněnými zástupci obou stran.

Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Objednatel a Poskytovatel mají právo od smlouvy odstoupit z důvodu jejího podstatného porušení. Za podstatné porušení se považuje i zpoždění realizace plnění dle harmonogramu, které trvá déle než jeden měsíc, a které ohrožuje realizaci celého projektu.

Poskytovatel nemůže bez souhlasu Objednatele postoupit svá práva a povinnosti plynoucí ze smlouvy třetí osobě.

Smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu, přičemž Objednatel obdrží dvě a Poskytovatel jedno vyhotovení.

V Kopřivnice dne 10.8.2015

Janek  
Ing. Pavel Janek, ředitel školy  
ZÁKLADNÍ ŠKOLA  
Zdislavy Kopřivnice  
742 21 KOPŘIVNICE  
okres Nový Jičín

V Brně dne 30.7.2015

Ing. Aleš Bárta, jednatel



## Specifikace

<b>Jazyková škola:</b>	CENTRE OF ENGLISH STUDIES (UK)														
<b>Destinace:</b>	Velká Británie														
<b>Specifikace nabídky:</b>	Obsahem nabídky je komplexní zajištění dvoutýdenního jazykového kurzu anglického jazyka v UK pro učitele, včetně zajištění souvisejících služeb dle zadávací dokumentace (viz. níže).														
<b>Jazykový kurz:</b> hodnoty pro dvoutýdenní pobyt na jednoho studenta	Nabízený jazykový kurz bude obsahovat v souladu se zadávací dokumentací: <ul style="list-style-type: none"> <li>- dvoutýdenní kurz angličtiny zaměřený na zlepšování jazykových kompetencí obecně,</li> <li>- 10 výukových dnů během pracovních dnů, v rozsahu 20 lekcí týdně, (tj. 40 lekcí celkem),</li> <li>- intenzivní forma výuky v jazykové úrovni dle zadávací dokumentace,</li> <li>- délka jedné lekce 45 min.,</li> <li>- veškeré studijní materiály související s výukou.</li> </ul>														
<b>Termín konání kurzů:</b>	Učitelé absolvují kurzy v rozmezí od 15. 8. – 20. 12. 2015 dle požadavku zadavatele.														
<b>Konkrétní možné termíny konání kurzu:</b>	Výběr termínu závisí na volbě zadavatele a nemá vliv na celkovou cenu nabídky.														
<b>Ubytování:</b> hodnoty pro dvoutýdenní pobyt	Ubytování je zajištěno dle požadavků v zadávací dokumentaci.														
<b>Strava:</b> hodnoty pro dvoutýdenní pobyt	Strava je zajištěna po celou dobu konání kurzu dle požadavků zadávací dokumentace.														
<b>Doprava:</b>	Doprava je zajištěna dle požadavků zadavatele.														
<b>Celková cena zahrnuje následující položky:</b>	Zajištění jazykových kurzů a souvisejících služeb, jak je uvedeno v této nabídce výše. Součástí ceny je zároveň: <ul style="list-style-type: none"> <li>- úhrada za konání jazykového kurzu včetně všech poplatků s tím spojených,</li> <li>- úhrada všech poplatků účastníka spojených s přímou účastí účastníka na povinných aktivitách v místě konání kurzu,</li> <li>- úhrada a zajištění ubytování,</li> <li>- úhrada a zajištění stravování,</li> <li>- úhrada a zajištění dopravy v rozsahu dle zadávací dokumentace,</li> <li>- vystavení Osvědčení o absolvování kurzu dle požadavků zadávací dokumentace;</li> <li>- úhrada a zajištění cestovního pojištění v rozsahu dle zadávací dokumentace</li> <li>- oslovení zahraniční jazykové školy,</li> <li>- dohodnutí termínu dle možností školy a požadavků zadavatele,</li> <li>- zajištění poradenské služby po celou dobu kurzu pro účastníky,</li> <li>- pojištění proti úpadku dodavatele dle zákona č. 159/1999 Sb.</li> </ul>														
<b>Cenová kalkulace:</b>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Položka</th> <th>Cena bez DPH</th> <th>DPH</th> <th>Cena vč. DPH</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Cena za 1 studenta</td> <td>56 185,- Kč</td> <td>0 Kč</td> <td>56 185,- Kč</td> </tr> <tr> <td>Cena celkem</td> <td>56 185,- Kč</td> <td>0 Kč</td> <td>56 185,- Kč</td> </tr> </tbody> </table> <p>(0% - osvobozeno od DPH, zahraniční jazykový kurz, mezinárodní přeprava)</p> <p>Cena je kalkulována jako komplexní za všechny výše uvedené služby a je konečná.</p>			Položka	Cena bez DPH	DPH	Cena vč. DPH	Cena za 1 studenta	56 185,- Kč	0 Kč	56 185,- Kč	Cena celkem	56 185,- Kč	0 Kč	56 185,- Kč
Položka	Cena bez DPH	DPH	Cena vč. DPH												
Cena za 1 studenta	56 185,- Kč	0 Kč	56 185,- Kč												
Cena celkem	56 185,- Kč	0 Kč	56 185,- Kč												

"ORIGINÁL"



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



Klíčové kompetence  
pro životní učení



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

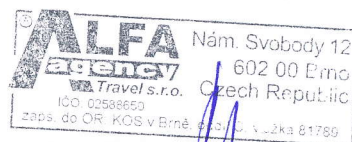
INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Prohlášení o počtu stran

Nabídka k zakázce

Zahraníční jazykově-vzdělávací pobyt pro žáky a učitele ZŠ svaté Zdislavy Kopřivnice – část 2  
obsahuje 15 stran.

V Brně dne: 30.7.2015



Ing. Aleš Bárta, jednatel Alfa Agency Travel s.r.o.

KONEC NABÍDKY